

# I GIÒVÒ D'LA MONTAGNA (1)

(Canavesana)

I giòvò d' la môntagna,  
ca l'han campà 'n s' le spale  
la giaca e la mantliña,  
a van giré le stale,  
a van cantè *Martina*  
l'amôr ca j'acômpagna.

Doerbi, doerbi, viöire,  
ai giòvò d' la môntagna,  
l'amôr ca j'acômpagna  
per vôi, bele mariöire.

« Cos l'è chi t' veui, Martino?  
chi l'elô mai ca ciama?

« l'è l'öselin 'n s' la rama? »  
Sôn mi, Martin, — madona —  
côn tûti i me camrada  
ca ven ciamé l'intrada.

Côs t' l'hai pôrtà, Martino?  
côs t' l'hai pôrtà ca vaia?  
Vanta paghé la taia  
per derbi la purtina.

An bochetin at fiöre  
côte 'n s' la môntagna  
per andôsirte 'l côre.

Le fiore môntanine,  
le fior ca sòn pi fine,  
le bianche stele alpine.

Doerbi, doerbi mariöire,  
chitè 't fé penitensa  
ch'ij mare av dan licensa  
at doerbi la purtina.

(1) Questa canzone viene intonata durante i giorni della "MÈRLA,, (29-30-31 Gen.)

## TRADUZIONE

*I giovani della montagna — che gettato han sulle spalle  
la giacca e la mantellina — van girando le stalle  
e vanno a cantar « Martina » — con l'amor che li accompagna.  
Apri, apri guardiana — ai giovanotti de la montagna:  
(è) l'amor che li accompagna — a voi « belle da maritar ».*

Cos'è che vuoi Martino — chi è mai che chiama? — E' l'uccelín  
[su la rama?

Son io, Martino, (madonna) con tutti i miei camerati  
che vengo a chiamarti per essere bene accetto.

Cos'hai portato Martino? Cos'hai portato di prezioso?  
Bisogna pagare l'entrata — per aprir la portina!

Un mazzolin di fiori — raccolti su la montagna — per  
[addolcirti il cuore,  
I fiori montanini — i fior che son più fini — le bianche stelle  
[alpine.

Apri, apri o mia promessa, — perchè vuoi far penitenza;  
Se le madri vi dan licenza — di aprir la porticina?

LARGO

*f* *mf*

I giò - vo d'la môn - ta - gna ch'a l'han cam - pa s'le

*rall.* ..... *LENTO*

spa - le la già - cae la ..... man - tli - na... Doer -

- bi, doer - bi vi - oi - re — ai giò - vo d'la môn -

Don! .....

- ta - gna l'amor ca j'a - côm - pa - gna per voi be -

*LENTO*

- le ma - ttoi - te...